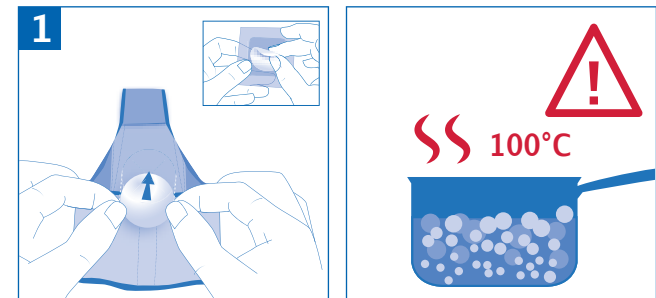
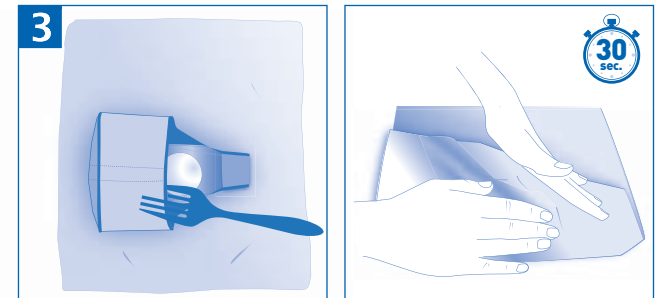


NOTICE DE THERMOFORMAGE

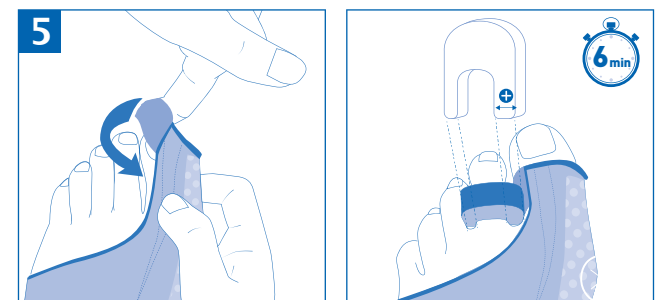
Avant de commencer, il est indispensable de lire intégralement la notice de thermoformage pour comprendre toutes les étapes. Nous vous recommandons aussi de visualiser la notice vidéo présentée sur www.epitact.com



Enlever la pastille en silicone du plastique et placer la face plate sur le cercle bleu à l'intérieur de l'orthèse. Faites bouillir 1 litre d'eau dans une casserole. **Il est impératif d'attendre une ébullition forte pour garantir une eau à 100°C.**



Sortir l'orthèse de l'eau à l'aide de la fourchette et l'éponger soigneusement dans une serviette pendant 30 à 40 secondes.



Enfiler ensuite le petit manchon autour de l'orteil. Réaxer le gros orteil en utilisant l'écarteur. **La partie large de l'écarteur doit être placée du côté de votre gros orteil.** Laisser celui-ci en place pendant 6 minutes minimum, en position assise, le pied posé au sol.



INFORMATIONS IMPORTANTES :
Il est impératif d'utiliser l'écarteur afin de ne pas trop corriger. Pour limiter les douleurs articulaires qui peuvent être ressenties les premiers jours, il est recommandé de porter l'orthèse 2 heures uniquement lors des 3 premières utilisations.

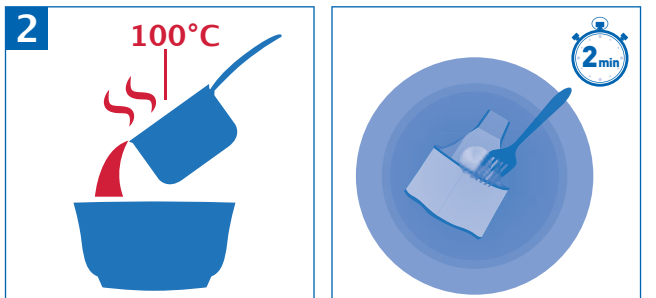
19378-C_04/2022



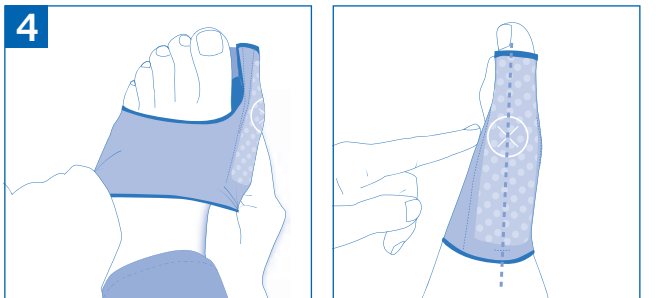
Consignes de tri sur epitact.fr



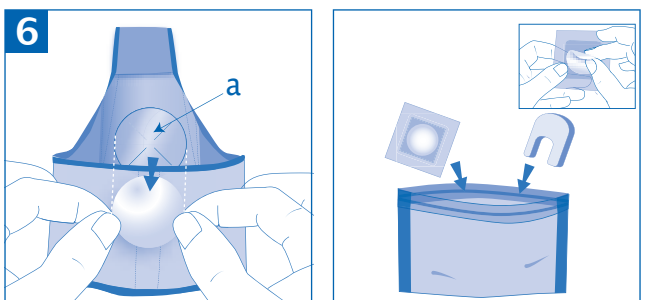
NÉCESSAIRE:
1 casserole (pour obtenir de l'eau à 100°C)
1 récipient (résistant à la chaleur)
1 fourchette
1 serviette
1 montre
TEMPS ESTIMÉ: 10 min.



Placer l'orthèse dans un récipient et verser dessus **1 litre d'eau bouillante (100°C)**. À l'aide d'une fourchette, **maintenir l'orthèse immergée au fond du récipient pendant 2 minutes** pour ramollir le renfort thermoformable.



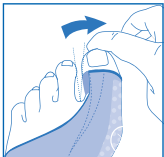
Écarter le grand bracelet et enfiler l'orthèse **en plaçant la cible blanche au niveau de votre «oignon»**. Vérifier la bonne position latérale du renfort.



Enlever l'écarteur et l'orthèse du pied. **Retirer la pastille en silicone** et vérifier que l'évidement obtenu se situe au niveau du cercle bleu (a). Ranger la pastille et l'écarteur dans le sachet argenté pour un éventuel thermoformage ultérieur. Laisser sécher naturellement l'orthèse.

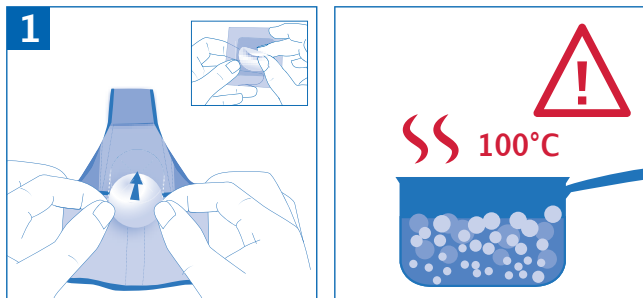
VÉRIFICATION DU THERMOFORMAGE:
L'évidement à l'intérieur de l'orthèse doit se situer au niveau du cercle (a). La présence du pli est normale (b). L'écartement obtenu (c) est volontairement modéré lors du 1^{er} thermoformage avec l'écarteur. Si vous n'êtes pas satisfait de votre moulage, reprenez les étapes 1 à 6 (l'orthèse est thermoformable plusieurs fois).

Au bout d'un mois, pour augmenter la correction, un second thermoformage pourra être mis en œuvre. La correction souhaitée sera alors obtenue sans l'écarteur mais en tirant latéralement sur le gros orteil.

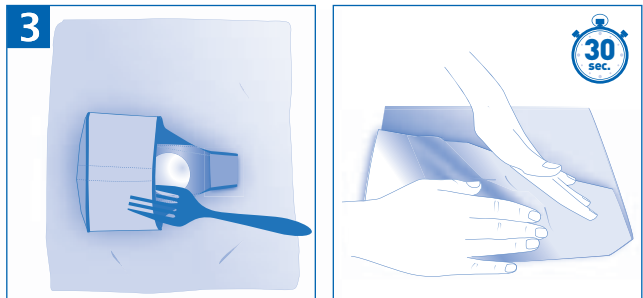


HEAT-MOULDING INSTRUCTIONS

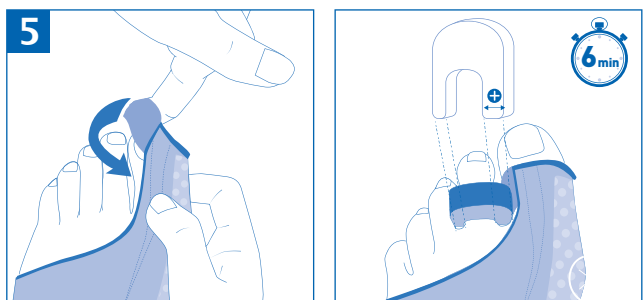
Before you start, it is essential to read all of the heat-moulding instructions to ensure that you have fully understood all the steps. We also recommend that you watch the video instructions presented on www.epitact.com



Remove the silicone pad from the plastic and place the flat surface on the blue circle inside the splint. Boil 1 litre of water in a saucepan. **It is essential to wait until the water is boiling properly to ensure a temperature of 100°C.**



Use the fork to remove the splint from the water and carefully soak up excess water in a dishcloth for 30 to 40 seconds.



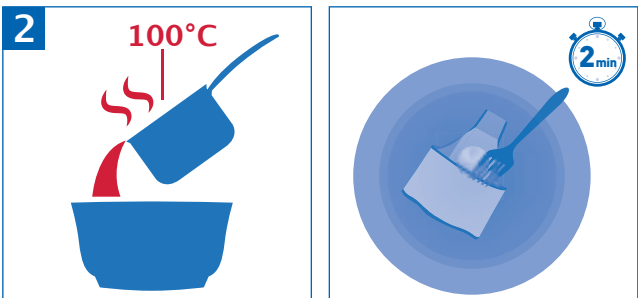
Then slip the small sleeve around the toe. Realign the big toe using the separator. **The wide part of the separator must be positioned on your big toe side.** Leave in place for at least 6 minutes, remaining seated with your foot on the floor.



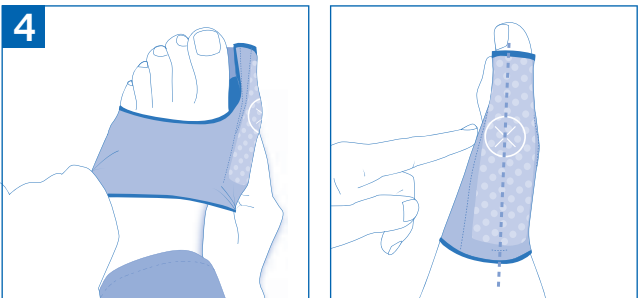
IMPORTANT INFORMATION:
It is essential to use the separator in order to prevent excessive correction. To limit the joint pain that can sometimes occur in the first few days, it is recommended that the splint only be worn for 2 hours the first 3 times it is used.



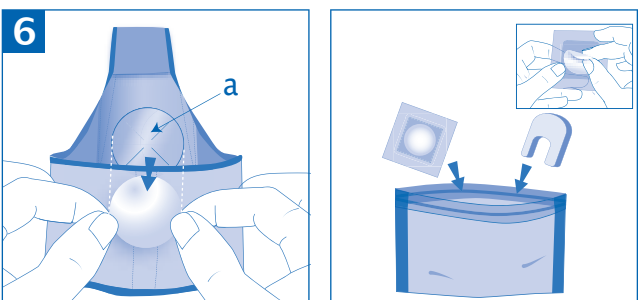
NEED FOR HEAT-MOULDING:
1 saucepan (to boil water at 100°C)
1 container (heat-resistant)
1 fork
1 dishcloth
1 watch
ESTIMATED TIME: 10 min.



Place the splint in a container and pour **1 litre of boiling water onto it (100°C)**. Use a fork to hold the splint under the water at the bottom of the container for 2 minutes to soften the heat-mouldable insert.



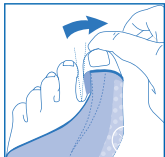
Hold the wide wrap open and slip on the splint, **positioning the white target over your "bunion"**. Check the correct lateral position of the insert.



Remove the separator and the foot splint. **Remove the silicone pad** and check that the hollow obtained is located at the level of the blue circle (a). Put the pad and the separator away in the silver bag for subsequent heat-moulding if required. Leave the splint to dry naturally.

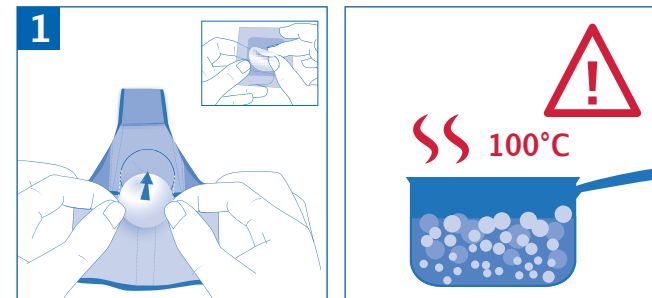
CHECKING HEAT-MOULDING:
The hollow inside the splint must be located at the level of the circle (a). The presence of the fold is normal (b). The separation obtained (c) is deliberately moderate the first time heat-moulding is performed with the separator. If you are not satisfied, repeat the operations 1 to 6 (the splint can be heat-moulded several times).

After a month, the splint may be heat-moulded a second time to increase the correction. In this case, the level of correction desired will be obtained without the separator, by pulling the big toe sideways.

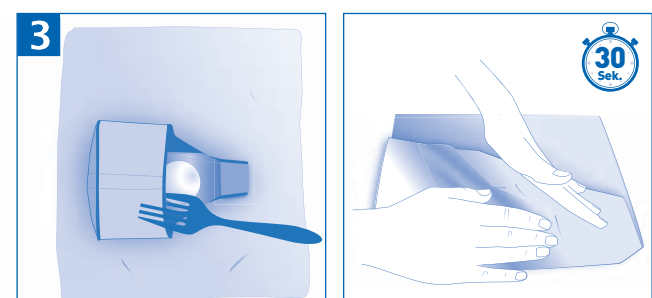


THERMOFORM-ANLEITUNG

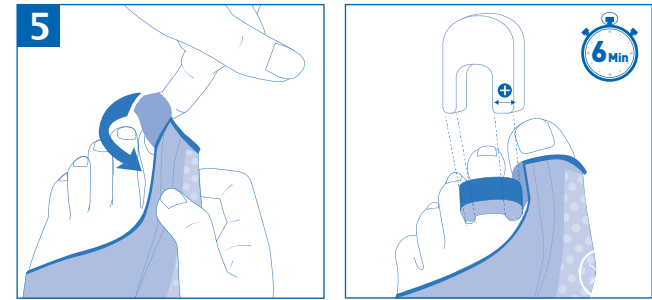
Zu Beginn müssen Sie unbedingt die gesamte Thermoform-Anleitung durchlesen, um alle Schritte zu verstehen. Wir empfehlen Ihnen ebenfalls, das Anleitungsvideo unter www.epitact.com anzusehen.



Die Silikonscheibe vom Plastik trennen und mit der flachen Seite auf dem blauen Kreis im Inneren die Korrekturbandage platzieren. 1 Liter Wasser in einem Topf zum Kochen bringen. **Unbedingt warten, bis das Wasser stark kocht, um eine Wassertemperatur von 100°C zu gewährleisten.**



Die Korrekturbandage mithilfe der Gabel aus dem Wasser nehmen und mit dem Tuch 30 bis 40 Sekunden lang sorgfältig abtupfen.



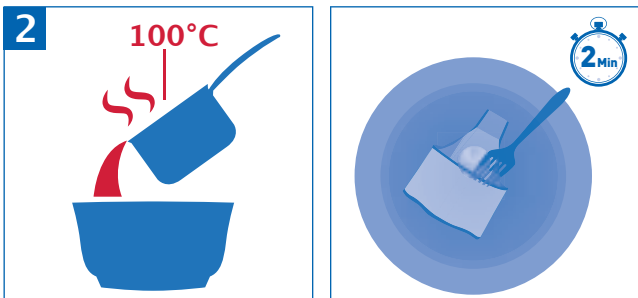
Dann die kleine Manschette um den Zehen ziehen. Den großen Zehen unter Verwendung des Spreizers ausrichten. **Der breite Teil des Spreizers muss neben Ihrem grossen Zeh positioniert sein.** Die Bandage mit Spreizer - sitzend und mit am Boden aufgesetztem Fuss - mind. 6 Minuten anbehalten.



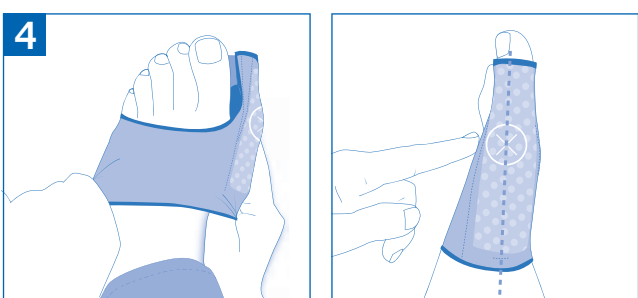
WICHTIGE INFORMATIONEN:
Beim 1. Thermoform-Vorgang muss unbedingt der Spreizer verwendet werden, um keine zu starke Korrektur vorzunehmen. Zur Minderung von Gelenkschmerzen, die in den ersten Tagen auftreten können, wird empfohlen die Korrekturbandage bei den ersten 3 Verwendungen nur 2 Stunden lang zu tragen.



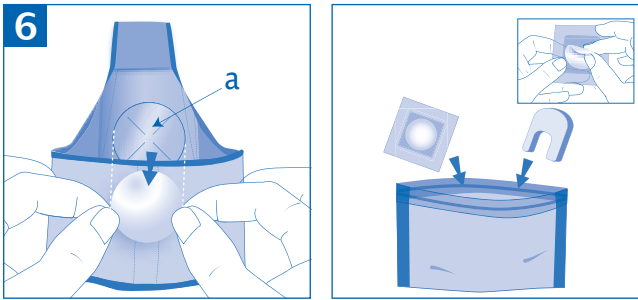
ERFORDERLICHE ELEMENTE:
1 Topf (zum Erhitzen von Wasser auf 100°C)
1 Behälter (wärmeresistent)
1 Gabel
1 Tuch
1 Uhr
GESCHÄTZTE ZEIT: 10Min.



Die Korrekturbandage in einen Behälter legen und **1 Liter kochendes Wasser (100°C)** darüber gießen. Die Korrekturbandage mithilfe einer Gabel **2 Minuten lang im Behälter untergetaucht halten**, um die thermoformbare Verstärkung zu erweichen.



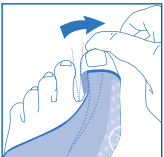
Das große Band spreizen und die Korrekturbandage anlegen, **indem Sie die weiße Markierung auf Höhe Ihres "Ballens" platzieren.** Die korrekte seitliche Position der Verstärkung überprüfen.



Spreizer und Korrekturbandage vom Fuss nehmen. **Silikonscheibe entfernen** und überprüfen, dass sich die erzielte Aussparung auf Höhe des blauen Kreises befindet (a). Die Scheibe und den Spreizer im silbernen Beutel für einen eventuellen späteren Thermoform-Vorgang aufbewahren. Die Korrekturbandage an der Luft trocknen lassen.

ÜBERPRÜFUNG DES THERMOFORM-VORGANGS:
Die Aussparung im Inneren der Korrekturbandage muss sich auf Höhe des Kreises befinden (a). Das Vorhandensein einer Falte ist normal (b). Die erzielte Spreizung (c) ist beim 1. Thermoform-Vorgang mit Spreizer absichtlich moderat. Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6 (die Korrekturbandage kann mehrmals thermoformiert werden).

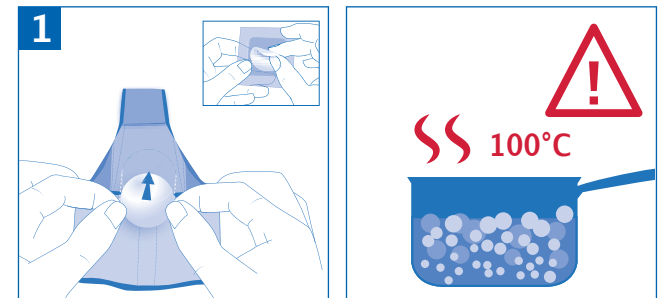
Nach einem Monat kann der 2. Thermoform-Vorgang durchgeführt werden, um die Korrektur zu verstärken. Die gewünschte Korrektur erfolgt dann ohne Spreizer durch seitliches Ziehen am großen Zehen.



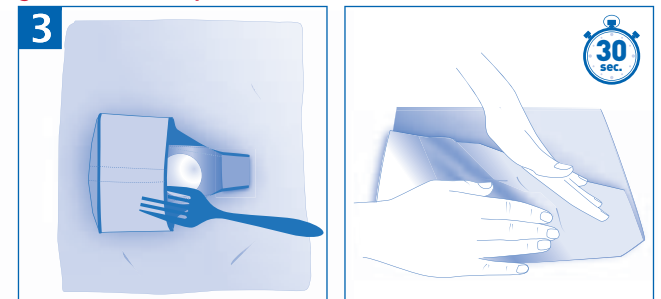
ITALIANO

ISTRUZIONI DI TERMOFORMATURA

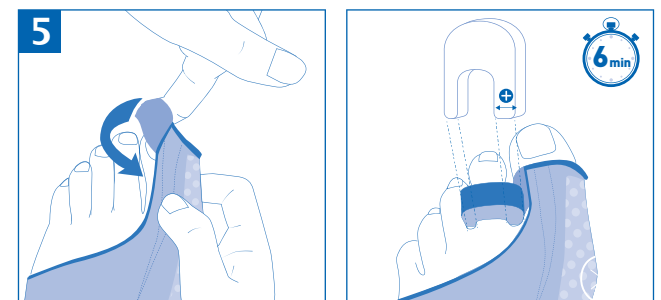
Prima di iniziare è indispensabile leggere tutte le istruzioni di termoformatura per capire tutti i passaggi. Consigliamo inoltre di guardare il video di istruzioni presentato nel sito www.epitact.it



Togliere la pastiglia in silicone dall'involucro in plastica e collocarla con il lato piatto sul cerchio blu all'interno dell'ortesi. Far bollire 1 litro d'acqua in una pentola. **È assolutamente necessario aspettare il raggiungimento di una forte ebollizione per garantire che l'acqua sia a 100 °C.**



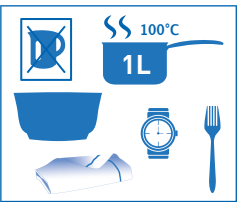
Togliere l'ortesi dall'acqua servendosi della forchetta e asciugarla accuratamente con uno strofinaccio per 30-40 secondi.



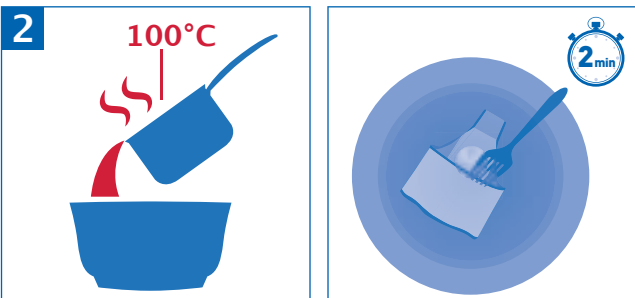
Infilare quindi il piccolo manicotto attorno all'alluce. Rimettere in asse l'alluce usando il divaricatore. La parte larga del divaricatore deve essere messa a lato dell'alluce. Lasciarlo in sede per almeno 6 minuti, in posizione seduta, con il piede posato a terra.



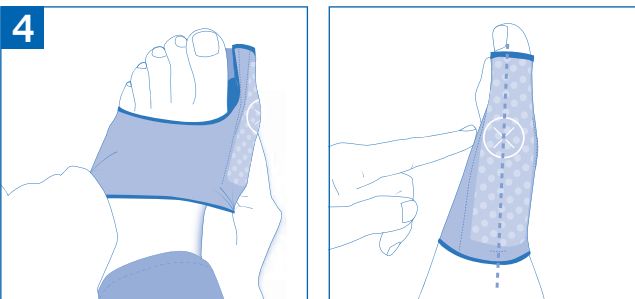
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Durante la prima termoformatura è assolutamente necessario utilizzare il divaricatore per non effettuare una correzione eccessiva. Per limitare i dolori articolari che possono essere accusati nei primi giorni, si raccomanda di indossare l'ortesi solo per un periodo di 2 ore per i primi 3 utilizzi.



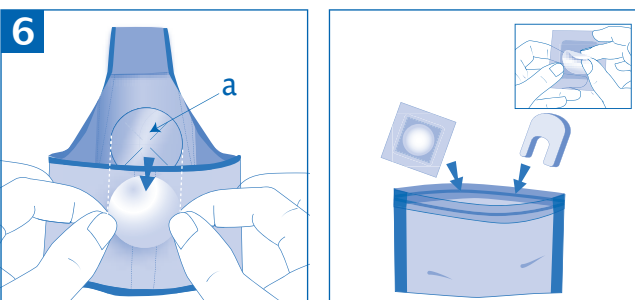
OCCORRENTE:
1 pentola (per ottenere acqua a 100°C)
1 recipiente (resistente al calore)
1 forchetta
1 strofinaccio
1 orologio
TEMPO STIMATO: 10min.



Mettere l'ortesi in un recipiente e versarvi **1 litro di acqua bollente (100°C)**. Servendosi di una forchetta, **mantenere l'ortesi immersa sul fondo del recipiente per 2 minuti** per ammorbidire il rinforzo termoformabile.



Allargare il cinturino grande e infilare l'ortesi posizionando il **bersaglio bianco a livello della "cipolla"**. Controllare che la posizione laterale del rinforzo sia corretta.



Togliere il divaricatore e l'ortesi dal piede. **Togliere la pastiglia in silicone** e controllare che l'incavo ottenuto sia situato a livello del cerchio blu (a). Mettere la pastiglia e il divaricatore nella busta color argento per un'eventuale ulteriore termoformatura. Lasciare asciugare l'ortesi naturalmente.

VERIFICA DELLA TERMOFORMATURA: L'incavo all'interno dell'ortesi deve essere situato a livello del cerchio (a). La presenza della piega è normale (b). La distanza ottenuta (c) è volontariamente moderata in occasione della prima termoformatura con il divaricatore. Se non siete soddisfatti del vostro modello, ripetere i passaggi dal n. 1 al n. 6 (l'ortesi è termoformabile più volte).

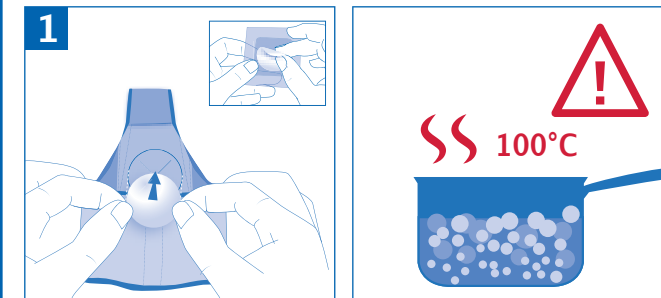
Nel giro di un mese, per aumentare la correzione, sarà possibile provvedere a una seconda termoformatura. La correzione desiderata sarà quindi ottenuta senza divaricatore, ma tirando lateralmente l'alluce.



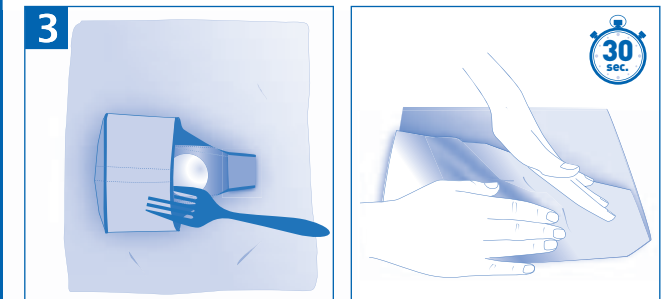
PORTUGUÊS

FOLHETO INFORMATIVO DE TERMOMOLDAGEM

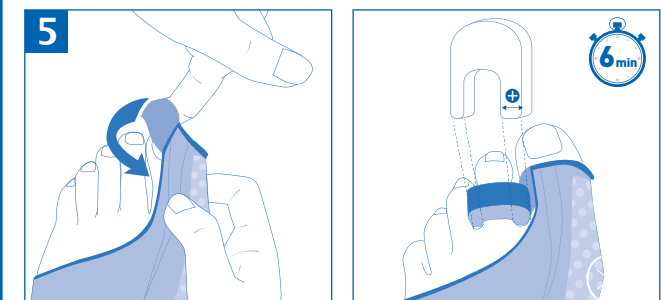
Antes de começar, é imprescindível a leitura integral do folheto informativo de termomoldagem, para a boa compreensão de todas as etapas. Recomenda-se igualmente a visualização do vídeo informativo apresentado na página www.epitact.pt



Retire do plástico a pastilha de silicone e coloque a face plana no círculo azul, no interior da órtese. Coloque 1 litro de água num tacho e deixe ferver. **É fundamental aguardar até que a água se encontre em forte ebulição, a fim de garantir que a água alcance os 100°C.**



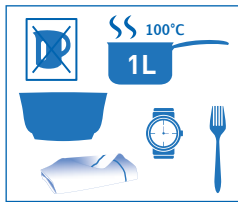
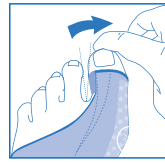
Retire a órtese da água com a ajuda do garfo e enxugue-a, cuidadosamente, dentro de um pano durante 30 a 40 segundos.



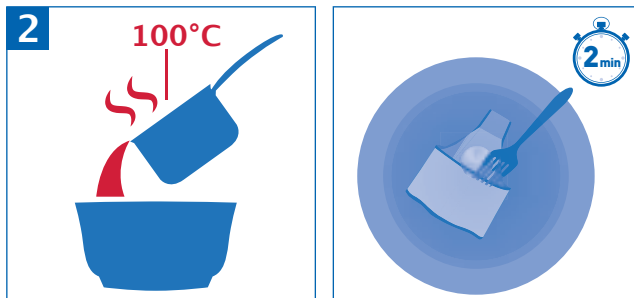
Em seguida, coloque a pequena meia em torno do dedo do pé. Endireite devidamente o dedo grande do pé, com a ajuda do separador. **A parte larga do separador deve ser colocada do lado do seu polegar.** Deixe-o colocado durante, no mínimo, 6 minutos, permanecendo sentado e com o pé pousado no chão.



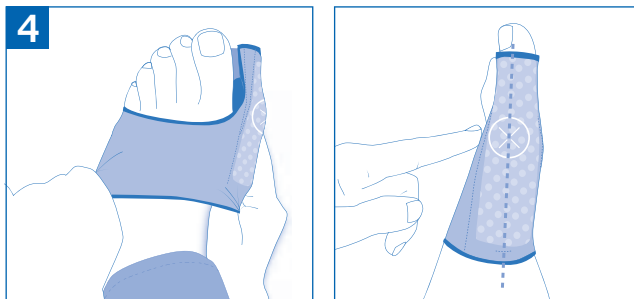
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Aquando da primeira termomoldagem, é imprescindível utilizar o separador, a fim de prevenir uma correção excessiva. Para minimizar as dores articulares que poderão surgir nos primeiros dias, recomenda-se que, aquando das 3 primeiras utilizações, utilize a órtese apenas durante 2 horas.



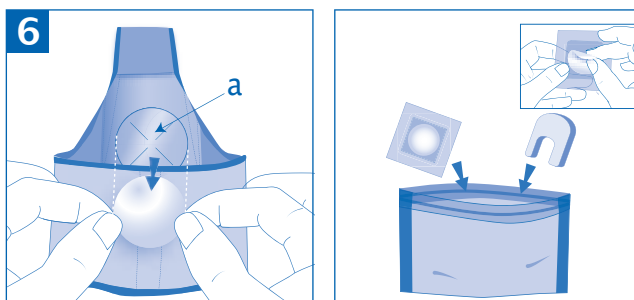
NECESSÁRIO:
1 panela (para obter água a 100°C)
1 recipiente (resistente ao calor)
1 garfo
1 pano
1 relógio
TEMPO ESTIMADO: 10min.



Coloque a órtese num recipiente e verta sobre o mesmo **1 litro de água fervente (a 100°C)**. Com a ajuda de um garfo, **mantenha a órtese imersa no fundo do recipiente durante 2 minutos**, a fim de amolecer o reforço termomoldável.



Remova a cinta grande e coloque a órtese, **posicionando a guia branca ao nível do seu "joanete"**. Verifique se o reforço lateral se encontra bem posicionado.



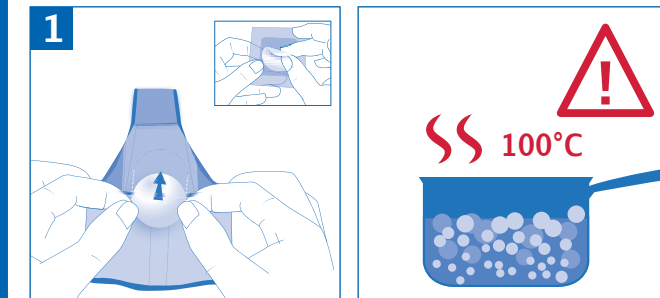
Retire o separador e a órtese do pé. **Retire a pastilha de silicone** e verifique se a abertura obtida se situa ao nível do círculo azul (a). Guarde a pastilha e o distensor na saqueta prateada para uma eventual termomoldagem posterior. Deixe a órtese secar naturalmente.

VERIFICAÇÃO DA TERMOMOLDAGEM: A abertura no interior da órtese deve situar-se ao nível do círculo (a). A presença do cavado é normal (b). A folga obtida (c) é moderada voluntariamente aquando da primeira termoformação com o distensor. Se não ficar satisfeito com a modelagem, repita as etapas de 1 a 6 (a órtese pode ser termomoldada várias vezes).

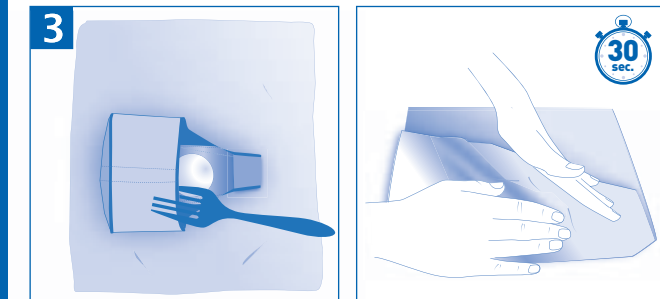
NEDERLANDS

HANDLEIDING VOOR THERMOVORMING

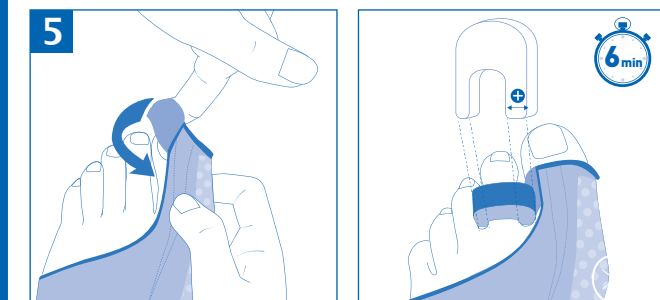
Het is absoluut noodzakelijk om eerst de handleiding voor thermovorming volledig te lezen, om alle stappen te begrijpen. Wij raden u ook aan om de videohandleiding te bekijken op www.epitact.be



Haal het silicone kussentje uit de plastic verpakking en leg de vlakke zijde op de blauwe cirkel aan de binnenzijde van de orthese. Breng 1 liter water aan de kook in een steelpan. **Het is absoluut noodzakelijk om te wachten tot het water sterk borrelt, om een temperatuur van 100 °C te garanderen.**



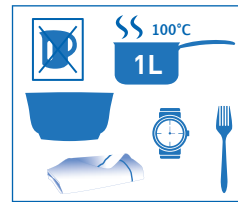
Haal de orthese met de vork uit het water en dep de orthese gedurende 30 tot 40 seconden zorgvuldig af in een doek.



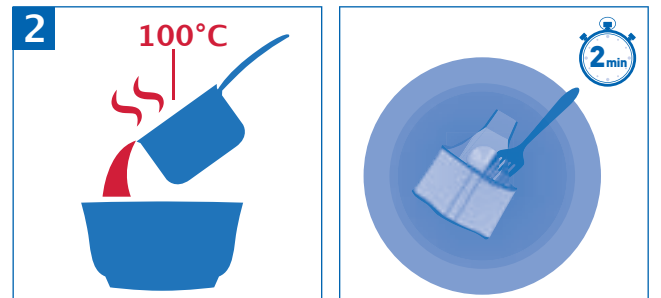
Breng het kleine omhulsel vervolgens aan rond de grote teen. Herpositioneer de grote teen door de spreider te gebruiken. **Het brede gedeelte van de spreider moet aan de kant van uw grote teen worden geplaatst.** Laat de spreider gedurende minstens 6 minuten zitten, terwijl u neerzit en uw voet op de grond rust.



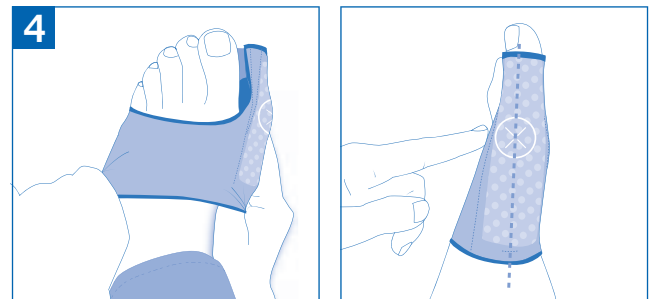
BELANGRIJKE INFORMATIE: Bij de eerste thermische vorming is het absoluut noodzakelijk om de spreider te gebruiken, om niet te sterk te corrigeren. Om de gewrichtspijn te beperken die de eerste dagen kan worden ervaren, is het raadzaam om de orthese de eerste 3 maal slechts 2 uur te dragen.



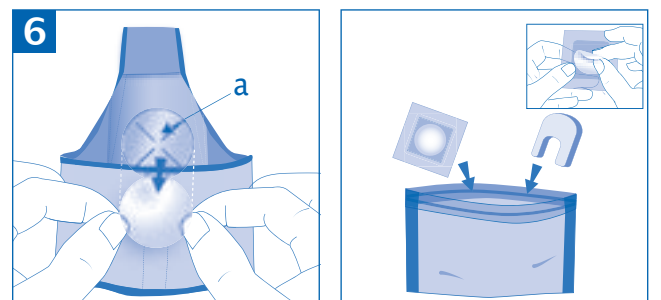
BENODIGDHEDEN:
1 steelpan (om water te koken à 100°C)
1 hittebestendige kom (resistente al calore)
1 vork
1 doek
1 uurwerk
GESCHATTE DUURTIJD: 10 min.



Leg de orthese in een hittebestendige kom en giet er 1 liter kokend water (100°C) over. Gebruik een vork om de orthese gedurende 2 minuten ondergedompeld te houden op de bodem van de hittebestendige kom, om de thermovormbare versteviging soepel te maken.



Trek de grote band open en trek de orthese aan. **Plaats de witte markering daarbij ter hoogte van uw "knobbel"**. Controleer de goede zijwaartse positie van de versteviging.



Haal de spreider en de orthese van uw voet. **Verwijder het silicone kussentje** en ga na of de verkregen holte zich ter hoogte van de blauwe cirkel bevindt (a). Berg het kussentje en de spreider op in het zilverkleurige zakje voor een eventuele latere thermovorming. Laat de orthese drogen.

CONTROLE VAN DE THERMOVORMING: De holte aan de binnenzijde van de orthese moet zich ter hoogte van de cirkel bevinden (a). De aanwezigheid van de plooi is normaal (b). De verkregen tussenruimte (c) wordt bewust beperkt tijdens de eerste thermovorming met de spreider. Indien u niet tevreden bent met het resultaat van de thermovorming, herhaal de stappen 1 tot 6 (de orthese is immers meermaals thermovormbaar).

Na een maand kan een tweede thermische vorming worden uitgevoerd, om de correctie te versterken. De gewenste correctie zal dan worden verkregen zonder de spreider, maar door zijwaarts aan de grote teen te trekken.

